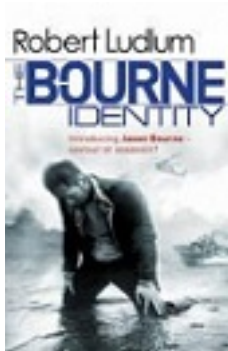


{comments on}



The first book of the Bourne series is a spy thriller with a lot of action. Who is Jason Bourne? He is a man who lost his memory. All he knows is that he was found floating in the sea. And now he is trying to figure out who he is and why everyone wants him dead...

Do przeczytania „Tożsamości Bourne'a” w oryginalnym, angielskim wydaniu chyba nikogo nie trzeba przekonywać. Powieść Roberta Ludluma jest intrygująca, łatwo wciągająca, a w wersji angielskiej z pewnością stanie się urozmaicenie codziennej nauki języka...

Książka przeznaczona jest dla osób prezentujących poziom wyższy niż średniozaawansowany. Pewne problemy dostarczać mogą wysublimowane w porównaniach opisy przyrody, krajobrazów, wydarzeń czy stanów emocjonalnych. Dla przykładu, już otwierając książkę na samym początku, przebrnąć musimy przez następujący fragment:

„The trawler plunged into the angry swells of the dark, furious sea like an awkward animal trying desperately to break out of an impenetrable swamp. The waves rose to Goliathan heights, crashing into the hull with the power of raw tonnage; the white sprays caught in the night sky cascaded down over the deck under the force of the night wind. Everywhere there were the sounds of inanimate pain, wood straining against wood, ropes twisting, stretched to the breaking point. The animal was dying...”

Jest na to rada. Jeżeli natkniemy się na problemy językowe, a nie chcemy przy tym omijać nieprzetłumaczonych czy niezrozumiałych fragmentów, to dobrym rozwiązaniem będzie konfrontacja naszego tłumaczenia z polskim przekładem powieści Roberta Ludluma. Ponadto, dla ułatwienia w dziale słówka prezentujemy wybrane słownictwo pojawiające się w powieści:

[The Bourne Identity - słówka](#)

Książkę w języku angielskim dostaniemy zarówno w empiku bądź w sklepach internetowych. Warto również poszukać na allegro, tym bardziej, iż od momentu jej publikacji druk był wielokrotnie wznawiany, dzięki czemu można znaleźć starsze wydanie ale po okazyjnej cenie.

Dodatkowo, dla zwiększenia efektu edukacyjnego, możemy korzystać z angielskiego audiobooka. Ten czytany przez Jeffa Hardinga trwa 7 godzin i 5 minut oraz składa się z 6 płyt CD. Czytający lektor, z pochodzenia Amerykanin, dosyć ciekawie odtwarza poszczególne sceny. Niestety, do niezbyt udanych należy czytanie roli Marie St. Jacques zwłaszcza w początkowym etapie, to jest w sposób w ogóle nieprzypominający przerażonej kobiety.

A na koniec pozostaje nam obejrzeć, pewnie dla większości któryś już raz z kolei, ekranizację powieści „Tożsamość Bourne'a” z 2002 roku, w reżyserii Doug Limana, ze świetną rolą Matta Damona. Film różni się od książki pominięciem wielu wątków, tym niemniej jednak jest wartym obejrzenia, dobrze zrobionym thrillerem.

Zobacz również: [The Godfather - Ojciec chrzestny](#)